
ES

Manual para cubrir el formulario Modelo Y 32 (Declaración de voto para el Parlamento Europeo en los Países Bajos)

Este manual es una ayuda para cubrir el formulario Modelo Y 32. Cubra únicamente la versión neerlandesa del formulario Y 32. Preferentemente, cúbralo en mayúsculas.

El modelo Y 32 está destinado a los ciudadanos no neerlandeses que residen en los Países Bajos y que tienen la nacionalidad de otro Estado miembro de la Unión Europea (UE). Con el formulario Y 32, usted declara que desea participar en las elecciones de los diputados del Parlamento Europeo en los Países Bajos (y, por lo tanto, votar a sus diputados neerlandeses) y no en el Estado miembro de la Unión Europea del que tiene la nacionalidad. Si desea votar para el Parlamento Europeo en el país de la UE del que tiene la nacionalidad, no rellene el formulario Y 32.

Después de presentar la declaración (formulario Y 32) quedará registrado como elector en los Países Bajos para las elecciones al Parlamento Europeo. Seguirá registrado como tal mientras resida en los Países Bajos. ¿Quiere volver a votar en el país de la UE del que tiene la nacionalidad? En ese caso, póngase en contacto con el ayuntamiento neerlandés en el que reside para revocar la declaración Y 32, e informe a las autoridades competentes del país de la UE del que tiene la nacionalidad.

Plazo de presentación

El ayuntamiento neerlandés donde esté empadronado (su ayuntamiento de residencia) debe recibir la declaración Y 32 a más tardar 44 días antes del día de las elecciones. Recibirá una tarjeta de voto de su ayuntamiento, con la que podrá votar en los Países Bajos para las elecciones de los diputados del Parlamento Europeo.

Identificación obligatoria

Adjunte al formulario cumplimentado y firmado una copia de su documento de identidad válido. Se aceptan como documento de identidad:

- Su pasaporte válido de los Países Bajos o de otro país de la UE;
- Su permiso de conducir válido de los Países Bajos o de otro país de la UE;
- Su documento nacional de identidad neerlandés;
- Un documento que deba tener un extranjero en virtud de la Ley de Extranjería de 2000 para acreditar su identidad, nacionalidad y situación en virtud de la ley de residencia.

¡Atención!

En las elecciones del Parlamento Europeo solo puede emitir un voto. En la elección de los diputados al Parlamento Europeo está prohibido votar tanto en los Países Bajos como en el país de la UE del que tiene la nacionalidad. El doble voto se castiga con penas de hasta un mes de prisión o con una multa.

Traducción de pasajes/conceptos del formulario Y 32

En la parte superior del formulario aparece:

- Esta declaración (Modelo Y 32) debe ser recibida por el ayuntamiento neerlandés donde esté empadronado (su ayuntamiento de residencia) a más tardar 44 días antes del día de las elecciones. Para las elecciones del Parlamento Europeo de junio de 2024, este plazo finaliza el 23 de abril de 2024. La dirección de respuesta figura en la carta adjunta. Recibirá una tarjeta de voto de su ayuntamiento, con la que podrá votar en los Países Bajos para las elecciones de los diputados del Parlamento Europeo;
- Adjunte al formulario cumplimentado y firmado una copia de:
 - Su pasaporte válido de los Países Bajos o de otro país de la UE; o
 - Su permiso de conducir válido de los Países Bajos o de otro país de la UE; o
 - Su documento nacional de identidad neerlandés; o
 - Un documento que deba tener un extranjero en virtud de la Ley de Extranjería de 2000 para acreditar su identidad, nacionalidad y situación en virtud de la ley de residencia.

Se le solicita que, preferentemente, rellene el formulario en mayúsculas.

En el punto 1 se le pedirán sus datos.

	Traducción:
naam, voornaam en overige voorletters	apellidos, nombre y otras iniciales
meisjesnaam (indien van toepassing)	apellido de soltera (si procede)
man / vrouw	hombre / mujer
adres, woonplaats, EU-land (Nederland)	dirección, lugar de residencia, país de la UE (Países Bajos)
geboortedatum, geboorteplaats	fecha y lugar de nacimiento
Adres en woonplaats waar u het laatst als kiezer was geregistreerd in de lidstaat waarvan u de nationaliteit heeft	Dirección y lugar de residencia donde estuvo empadronado por última vez como votante en el Estado miembro del que tiene la nacionalidad ¹)
adres, plaats, EU-land	dirección, localidad, país de la UE

En el punto 2 aparece lo que usted declara: Declaro que no estoy inhabilitado para votar y que no participaré en las elecciones de diputados del Parlamento Europeo en otro Estado miembro de la Unión Europea.

También se le pedirá que cumplimente aquí la fecha y su firma.

¹ Se trata del lugar del Estado miembro de la UE del que es nacional, en el que se registró por última vez como elector. No se trata necesariamente del Estado miembro de la UE desde el que se trasladó a los Países Bajos. Al fin y al cabo, puede haber residido antes en otro Estado miembro de la UE.
Es posible que esto no sea aplicable en su caso. En ese caso, indique aquí que no es aplicable en su caso («n.v.t.»).